

DENON

Over-Ear Headphones

AH-D510

AH-D310

Owner’s Manual

Bedienungsanleitung

Manuel de l’Utilisateur

Manuale delle istruzioni

Manual del usuario

Gebruiksaanwijzing

Bruksanvisning

Инструкция по эксплуатации

Instrukcja obsługi

操作説明書

操作说明书

取扱説明書

Precautions on the use of headphones

- Before using the headphones, be sure to read the attached document “Precautions on the use of headphones”.**
- To prevent injury, be careful not to let your fingers get caught between the housing and hanger.
- Do not pull the slider with unnecessarily force. Damage may result.

Vorsichtsmaßnahmen bei Verwendung des Kopfhörers

- Vor der Verwendung des Kopfhörers lesen Sie bitte das beigefügte Dokument “Vorsichtsmaßnahmen bei Verwendung des Kopfhörers”.**
- Es besteht Verletzungsgefahr, wenn Ihre Finger zwischen Gehäuse und Aufhängung geraten.
- Wenden Sie keine übermäßige Kraft beim Verstellen des Bügels auf. Das Gerät könnte beschädigt werden.

Précautions à prendre pour l’utilisation du casque audio

- Avant d’utiliser le casque audio, lisez sans faute le paragraphe intitulé “Précautions à prendre pour l’utilisation du casque audio” dans le document joint.**
- Afin de ne pas vous blesser, ne laissez pas vos doigts se prendre entre le corps et l’attache du casque audio.
- Ne tirez pas inutilement sur la partie coulissante. Des dommages peuvent s’en suivre.

Precauzioni sull’uso delle cuffie

- Prima di utilizzare le cuffie, leggere il documento allegato “Precauzioni sull’uso delle cuffie”.**
- Per prevenire infortuni, prestare attenzione ad evitare che le dita rimangano intrappolate tra la cuffia e l’attacco.
- Non tirare il cursore con forza eccessiva. Potrebbero verificarsi danneggiamenti.

Precauciones durante el uso de los auriculares

- Antes de utilizar los auriculares, asegúrese de leer el documento adjunto “Precauciones durante el uso de los auriculares”.**
- Para evitar daños personales, tome la precaución de no pillarse los dedos entre la carcasa y la diadema.
- No tire del deslizador con demasiada fuerza. De lo contrario se podrían averiar.

Voorzorgsmaatregelen bij het gebruik van de hoofdtelefoon

- Voordat u de hoofdtelefoon gebruikt, dient u het bijgevoegd document “Voorzorgsmaatregelen bij het gebruik van de hoofdtelefoon” te lezen.**
- Let erop dat uw vingers niet klem komen te zitten tussen de behuizing en de ophanging.
- Trek niet aan de schuifregelaar met onnodige kracht. Schade kan het resultaat zijn.

Viktigt att tänka på när du använder hörlurarna

- Läs det bifogade dokumentet “Viktigt att tänka på när du använder hörlurarna” innan du använder hörlurarna.**
- Var försiktig så att du inte klämmer fingrarna mellan hörlursenheten och bygeln.
- Använd inte för mycket kraft på skjutansordningen. Skador kan då uppstå.

Меры предосторожности при использовании наушников

- Перед использованием наушников обязательно прочитайте прилагаемый документ “Меры предосторожности при использовании наушников”.**
- Во избежание телесных повреждений, будьте внимательны и не зажмите себе пальцы между корпусами и оголовником.
- Не тяните за скользящий зажим с чрезмерной силой. Может произойти повреждение.

Środki ostrożności dotyczące korzystania ze słuchawek

- Przed rozpoczęciem korzystania ze słuchawek przeczytaj załączony dokument “Środki ostrożności dotyczące korzystania ze słuchawek”.**
- Aby zapobiec obrażeniom uważaj, aby nie umieszczać palców pomiędzy obudową a uchwytem.
- Nie rozciągaj regulatora długości używając niepotrzebnej siły. Można go uszkodzić.

使用耳機的注意事項

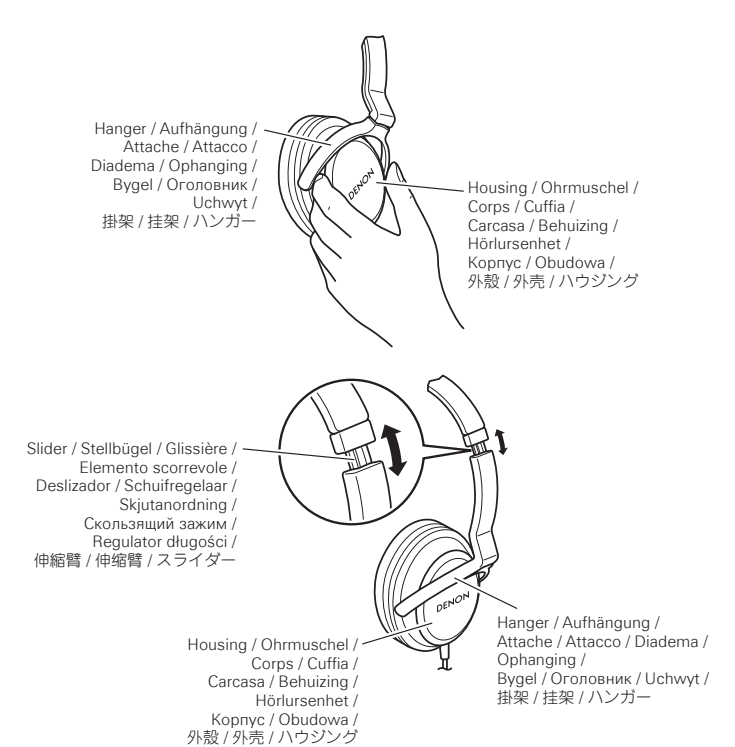
- 使用耳機前，務必閱讀隨附文件“使用耳機的注意事項”。**
- 請務必小心不要讓外殼和掛架夾住手指，以免受傷。
- 請勿用不必要的外力拉扯滑蓋。可能導致損壞。

耳机使用注意事項

- 在使用耳机前，请务必阅读所附文件“耳机使用注意事项”的内容。**
- 请务必小心不要让外壳和挂架夹住手指，以免受伤。
- 请勿用不必要的外力拉扯伸缩臂。可能导致损坏。

ヘッドホンの取り扱い上のご注意と保証について

- ヘッドホンをお使いになる前に、添付の“ヘッドホンの取り扱い上のご注意と保証について”をかならずお読みください。**
- ハウジングとハンガーの間に指をはさまないでください。特に幼いお子様にご注意ください。ケガの原因となることがあります。
- スライダーを無理に引っ張らないでください。破損することがあります。

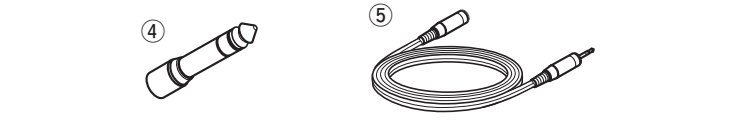


ENGLISH

Accessories

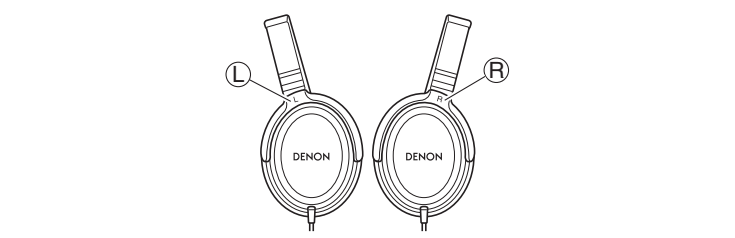
Check that the following parts are supplied with the product.

- ① Owner’s Manual..... 1
- ② Precautions on the use of headphones..... 1
- ③ Service center list 1
- ④ Standard conversion plug..... 1
- ⑤ Extension cable (Cable length: Approx. 3.5m)..... 1



Using the headphones

Check the markings on the hanger, and place the headphones over your head so that the hanger marked “R” is over the right ear, the one marked “L” over the left ear.



Specifications

- Type:** Dynamic type
- Drive units:** Ø 42 mm Neodymium magnet
- Input impedance:** 32 Ω
- Sensitivity:**
 - AH-D510: 101 dB/mW
 - AH-D310: 105 dB/mW
- Maximum input:** 1,000 mW
- Playback frequency:**
 - AH-D510: 8 – 24,000 Hz
 - AH-D310: 10 – 22,000 Hz
- Weight:** 153 g (not including cable)
- Cable length:** 1.3 m OFC litz cable
- Plug:** Ø 3.5 mm gold-plated stereo mini plug

* For improvement purposes, specifications and design are subject to change without notice.

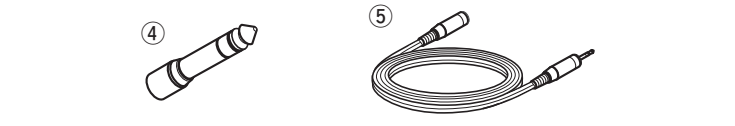


DEUTSCH

Zubehör

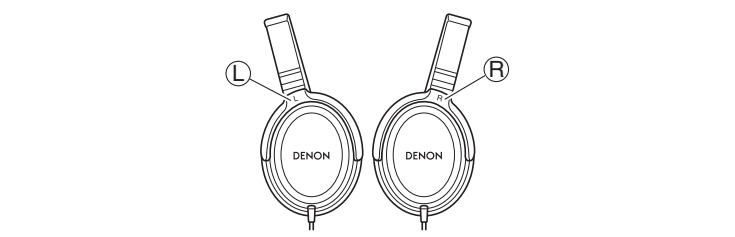
Überprüfen Sie, dass folgendes Zubehör im Lieferumfang des Produkts enthalten ist.

- ① Bedienungsanleitung..... 1
- ② Vorsichtsmaßnahmen bei Verwendung des Kopfhörers 1
- ③ Kundendienstverzeichnis..... 1
- ④ Standardadapter 1
- ⑤ Verlängerungskabel (Kabeklänge: etwa 3,5m)..... 1



Verwendung der Kopfhörer

Überprüfen Sie die Markierungen auf der Aufhängung und setzen Sie die Kopfhörer so auf, dass sich die mit “R” gekennzeichnete Aufhängung auf dem rechten Ohr befindet, die mit “L” gekennzeichnete Aufhängung auf dem linken Ohr.



Technische Daten

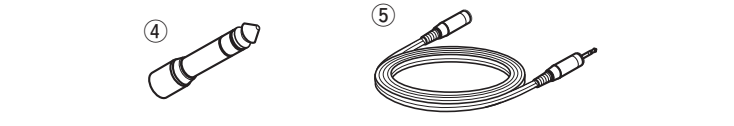
- Typ:** Dynamischer Typ
 - Antriebseinheiten:** Ø 42 mm Neodym-Magnet
 - Eingangsimpedanz:** 32 Ω
 - Empfindlichkeit:**
 - AH-D510: 101 dB/mW
 - AH-D310: 105 dB/mW
 - Maximale Leistungsaufnahme:** 1.000 mW
 - Wiedergabe-Frequenzen:**
 - AH-D510: 8 – 24.000 Hz
 - AH-D310: 10 – 22.000 Hz
 - 153 g (Kabel nicht eingeschlossen)
 - Drei Meter Litzenkabel OFC 1,3 m
 - Gewicht:**
 - Kabellänge:**
 - Stecker:** Ø 3,5 mm vergoldeter Stereo-Minstecker
- * Änderung der technischen Daten und des Designs zum Zwecke der Verbesserung ohne Ankündigung vorbehalten.

FRANCAIS

Accessoires

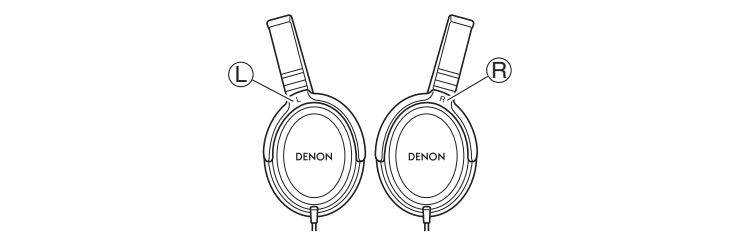
Assurez-vous que les articles suivants sont fournis avec l’appareil.

- ① Manuel de l’Utilisateur..... 1
- ② Précautions à prendre pour l’utilisation du casque audio 1
- ③ Liste des services après-vente 1
- ④ Prise de conversion standard 1
- ⑤ Rallonge de cordon (Longueur des câles: Approx 3,5 m)..... 1



Utilisation du casque audio

Vérifiez les marques sur le attache et placez le casque audio de façon à ce que le attache marqué “R” se situe sur l’reille droite et celui marqué “L” sur l’reille gauche.



Spécifications

- Type:** Type de dynamique
- Boies de commande:** Ø 42 mm Aimant nédyme
- Impédance d’entrée:** 32 Ω
- Sensibilité:**
 - AH-D510: 101 dB/mW
 - AH-D310: 105 dB/mW
- Niveau maximal d’entrée maximal:** 1 000 mW
- Fréuence de lecture:**
 - AH-D510: 8 – 24 000 Hz
 - AH-D310: 10 – 22 000 Hz
- 153 g (Cordon non fourni)
- Cordon litz OFC, 1,3 m
- Poids:**
- Longueur du câble:**
- Prise:** Ø 3,5 mm Mini-prise stéréo plaqué-or

* Par souci d’amélioration, les caractéristiques et le design sont susceptibles de modifications sans préavis.

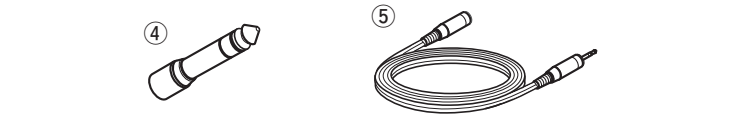


ITALIANO

Accessori

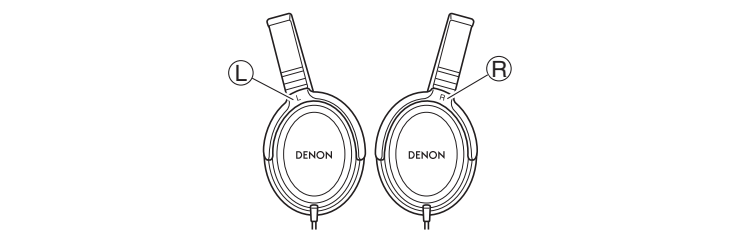
Verificare che le seguenti parti siano in dotazione con il prodotto.

- ① Manuale delle istruzioni 1
- ② Precauzioni sull’uso delle cuffie..... 1
- ③ Elenco dei centri di assistenza tecnica..... 1
- ④ Spina di conversione standard 1
- ⑤ Cavo di prolunga (Lunghezza cavo: Circa 3,5m) 1



Utilizzo delle cuffie

Controllare le marcature sulle attache e posizionarle sulla testa in modo che la attacco contrassegnata da “R” sia sull’orecchio destro e quella contrassegnata da “L” sull’orecchio sinistro.



Specifiche

- Tipo:** Tipo dinamico
 - Unità principali:** Ø 42 mm Magnete al neodimio
 - Impedenza in ingresso:** 32 Ω
 - Sensibilità:**
 - AH-D510: 101 dB/mW
 - AH-D310: 105 dB/mW
 - 1.000 mW
 - Ingresso massimo:**
 - Frequenze di riproduzione:**
 - AH-D510: 8 – 24.000 Hz
 - AH-D310: 10 – 22.000 Hz
 - 153 g (Cavo escluso)
 - Cavo litz OFC da 1,3m
 - Peso:**
 - Longhezza del cavo:**
 - Spina:** Ø 3,5 mm spinotto stereo rivestito in oro
- * Per motivi di miglioramento, dati tecnici e design sono soggetti a modifiche senza preavviso.

「根据电子信息产品污染控制管理办法的有毒・有害物质或元素的标识表」							
零部件名称	对象零部件	有害有害物质或元素					
		铅(Pb)	汞(Hg)	镉(Cd)	六价铬(Cr6+)	多溴联苯(PBB)	多溴二苯醚(PBDE)
附件	遥控器/AC适配器、电源线、RCA信号线等附件，包装	×	○	○	○	○	○

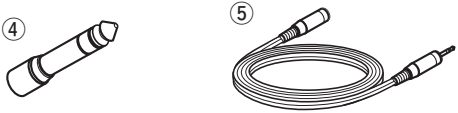
备注：
○：在该零部件的所有均质材料中的有毒有害物质的含量不超过在SJ/T11363-2006标准规定的限量要求
×：在该零部件中至少一种均质材料中的有毒有害物质的含量超过在SJ/T11363-2006标准规定的限量要求(×判定：包括EU RoHS的豁免项目)
此标志是根据2006/2/28颁布的「电子信息产品污染控制管理办法」，以及「电子信息产品污染控制标识要求」，适用于在中国销售的电子信息产品的环保使用期限。
在此产品相关的安全和使用上遵守注意事项。
从生产日期起计算的此年限内，产品中的有害物质不会往外泄漏，或者引起突然变异而给环境污染，人体或财产带来重大影响。
另外，包装在一起的电池等消耗品的环保期限是技术寿命5年。
适当地使用完后废弃的情况，请协助遵守各自自治体的电子信息产品回收・再利用相关的法律・规定。

ESPAÑOL

Accesorios

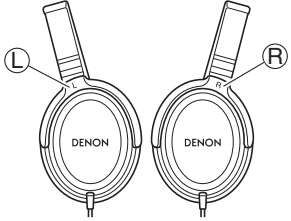
Compruebe que el producto va acompañado de las piezas siguientes.

- ① Manual del usuario 1
- ② Precauciones durante el uso de los auriculares 1
- ③ Lista de servicios técnicos..... 1
- ④ Adaptador estándar 1
- ⑤ Cable alargador (Longitud del cable: Aprox. 3,5m)..... 1



Uso de los auriculares

Compruebe las marcas de las diadema, y coloque los auriculares sobre su cabeza, de forma que la diadema que tiene la marca "R" está sobre la oreja derecha, y la que tiene la marca "L" en la oreja izquierda.



Especificaciones

- **Tipo:** Tipo dinámico
- **Unidad principal:** Ø 42 mm
Imán de Neodimio
- **Impedancia de entrada:** 32 Ω
- **Sensibilidad:** • AH-D510: 101 dB/mW
• AH-D310: 105 dB/mW
- **Entrada máxima:** 1.000 mW
- **Frecuencias de reproducción:** • AH-D510: 8 – 24.000 Hz
• AH-D310: 10 – 22.000 Hz
- **Peso:** 153 g (cable no incluido)
- **Longitud del cable:** Cable OFC litz de 1,3 m
- **Plug:** Ø 3,5 mm mini conector estéreo bañado en oro

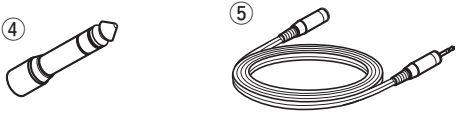
* Para su mejora, las especificaciones y el diseño están sujetos a cambio sin notificación previa.

SVENSKA

Tillbehör

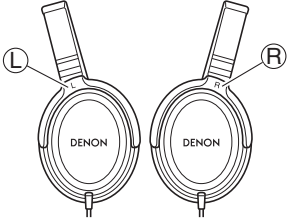
Kontrollera att följande saker levereras tillsammans med produkten.

- ① Bruksanvisning 1
- ② Viktigt att tänka på när du använder hörlurarna 1
- ③ Förteckning över serviceställen 1
- ④ Adapterkontakt 1
- ⑤ Förlängningskabel (Kabellängd: Ca. 3,5m) 1



Använda hörlurarna

Kontrollera märkningen på bygelerna, och sätt på dem på huvudet så att bygelen märkt "R" sitter på det högra örat, och den märkt "L" sitter på det vänstra örat.



Tekniska data

- **Typ:** Dynamisk typ
- **Drivenheter:** Ø 42 mm
Neodymmagnet
- **Inimpedans:** 32 Ω
- **Känslighet:** • AH-D510: 101 dB/mW
• AH-D310: 105 dB/mW
- **Max ineffekt:** 1 000 mW
- **Frekvensåtergivning:** • AH-D510: 8 – 24 000 Hz
• AH-D310: 10 – 22 000 Hz
- **Mått:** 153 g (exkl. kabeln)
- **Kabellängd:** 1,3m OFC litz-kabel
- **Kontakt:** Ø 3,5 mm guldpålerad ministereokontakt

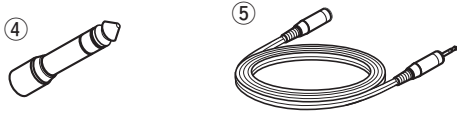
* Rätten till ändring i tekniska data och utförande förbehålles.

POLSKI

Akcesoria

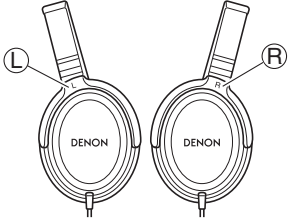
Sprawdź czy następujące elementy zostały dostarczone wraz z urządzeniem.

- ① Instrukcja obsługi 1
- ② Środki ostrożności dotyczące korzystania ze słuchawek 1
- ③ Lista punktów serwisowych 1
- ④ Standardowa przejściówka 1
- ⑤ Przedłużacz (Długość kabla: ok. 3,5 m) 1



Użytkowanie słuchawek

Sprawdź oznaczenia na zawieszce i załóż słuchawki na głowę w taki sposób, by zawieszka oznaczona literą "R" znalazła się nad prawym uchem, a ta oznaczona literą "L" znalazła się nad uchem lewym.



Specyfikacja

- **Typ:** Typ dynamiczny
- **Głośniki:** Ø 42 mm
Magnes neodymowy
- **Impedancja wejściowa:** 32 Ω
- **Czułość:** • AH-D510: 101 dB/mW
• AH-D310: 105 dB/mW
- **Maksymalna moc wejściowa:** 1 000 mW
- **Częstotliwość odtwarzania:** • AH-D510: 8 – 24 000 Hz
• AH-D310: 10 – 22 000 Hz
- **Waga:** 153 g (bez kabla)
- **Długość kabla:** 1,3 m kabla licowego OFC
- **Wtyczka:** Ø 3,5 mm pozłacana mini wtyczka stereo

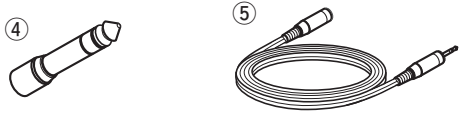
* W wyniku modyfikacji dane techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego uprzedzenia.

中文简体字

附件

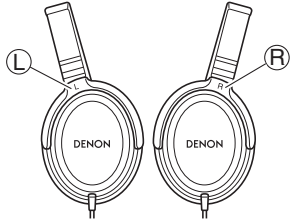
请检查产品附带的下列部件。

- ① 操作说明书 1
- ② 耳机使用注意事项 1
- ③ 维修站一览表 1
- ④ 标准转换插头 1
- ⑤ 延长电缆（线长：大约3.5m） 1



使用耳机

检查挂架上的标记，将耳机置于您的头部，使得标有“R”的挂架置于您的右耳，标有“L”的挂架置于您的左耳。



规格

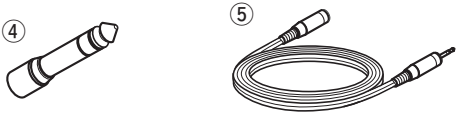
- **类型:** 动态型
 - **发声驱动单元:** Ø 42 mm
钹磁体
 - **输入电阻:** 32 Ω
 - **灵敏度:** • AH-D510: 101 dB/mW
• AH-D310: 105 dB/mW
 - **最大输入:** 1,000 mW
 - **播放频率:** • AH-D510: 8 - 24,000 Hz
• AH-D310: 10 - 22,000 Hz
 - **重量:** 153 g (不包括耳机线)
 - **线长:** 1.3 米长的OFC绞合线电缆
 - **插头:** Ø 3.5 mm 镀金立体声迷你插头
- * 产品规格及设计，因改进而有所变化，恕不另行通知。

NEDERLANDS

Accessoires

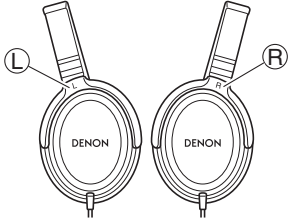
Controleer of bij dit product de volgende onderdelen zijn meegeleverd.

- ① Gebruiksaanwijzing 1
- ② Voorzorgsmaatregelen bij het gebruik van de hoofdtelefoon 1
- ③ Lijst van serviceadressen 1
- ④ Conversieplug 1
- ⑤ Verlengsnoer (Snoerlengte: Ca. 3,5m) 1



Gebruik van de hoofdtelefoon

Houd rekening met de aanduidingen op de ophanging en plaats de hoofdtelefoon over het hoofd zodat de ophanging met de aanduiding "R" over het rechteroor en die met de aanduiding "L" over het linkeroor wordt geplaatst.



Technische gegevens

- **Type:** Dynamisch type
- **Aandrijfeenheden:** Ø 42 mm
Neodymium-magneet
- **Ingangsimpedantie:** 32 Ω
- **Gevoeligheid:** • AH-D510: 101 dB/mW
• AH-D310: 105 dB/mW
- **Maximale ingang:** 1.000 mW
- **Weergavefrequenties:** • AH-D510: 8 – 24.000 Hz
• AH-D310: 10 – 22.000 Hz
- **Gewicht:** 153 g (snoer niet inbegrepen)
- **Snoerlengte:** 1,3m OFC litze-draad
- **Stekker:** Ø 3,5 mm vergulde stereo-ministekker

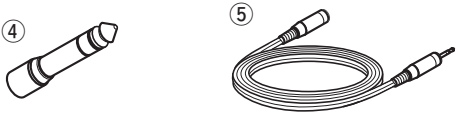
* De technische gegevens en het ontwerp zijn onderhevig aan wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving.

РУССКИЙ

Принадлежности

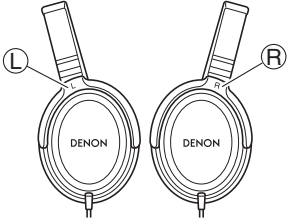
Проверьте, входит ли в комплект поставки следующее.

- ① Инструкция по эксплуатации 1
- ② Меры предосторожности при использовании наушников 1
- ③ Список пунктов обслуживания 1
- ④ Стандартный переходник 1
- ⑤ Кабель-удлинитель (Длина шнура: Примерно 3,5 м) 1



Использование наушников

Проверьте маркировку на наушниках и наденьте их на голову таким образом, чтобы наушник с маркировкой "R" был надет на правое ухо, а наушник с маркировкой "L" – на левое ухо.



Технические характеристики

- **Тип:** Активный
- **Динамики:** Ø 42 мм
Неодимовый магнит
- **Входное сопротивление:** 32 Ом
- **Чувствительность:** • AH-D510: 101 дБ/мВт
• AH-D310: 105 дБ/мВт
- **Максимальная входная мощность:** 1 000 мВт
- **Частоты воспроизведения:** • AH-D510: 8 – 24 000 Гц
• AH-D310: 10 – 22 000 Гц
- **Масса:** 153 г (не включая кабель)
- **Длина кабеля:** Волоконно-оптический литцендратный кабель 1,3 м
- **Штекер:** Ø 3,5 мм позолоченный стерео мини штекер

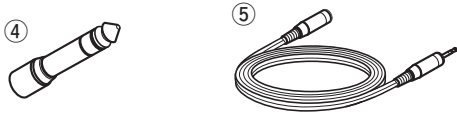
* Изменения, улучшающие технические характеристики и дизайн, могут быть произведены без уведомления.

中文繁體字

附件

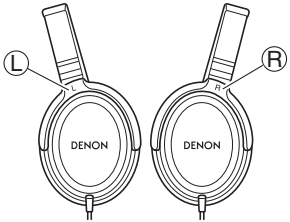
請檢查產品附帶的下列部件。

- ① 操作說明書 1
- ② 使用耳機的注意事項 1
- ③ 維修站一覽表 1
- ④ 標準轉換插頭 1
- ⑤ 延長電纜（線長：大約3.5m） 1



使用耳機

檢查掛架上的標記，將耳機置於您的頭部，使得標有“R”的掛架置於您的右耳，標有“L”的掛架置於您的左耳。



規格

- **類型:** 動態型
 - **發聲驅動單元:** Ø 42 mm
鈹磁體
 - **輸入阻抗:** 32 Ω
 - **靈敏度:** • AH-D510: 101 dB/mW
• AH-D310: 105 dB/mW
 - **最大輸入:** 1,000 mW
 - **播放頻率:** • AH-D510: 8 - 24,000 Hz
• AH-D310: 10 - 22,000 Hz
 - **重量:** 153 g (不包括耳機線)
 - **線長:** 1.3 米長的OFC絞線電纜
 - **插頭:** Ø 3.5 mm 鍍金立體聲迷你插頭
- * 產品規格及設計，因改進而有所變化，恕不另行通知。

日本

付属品について

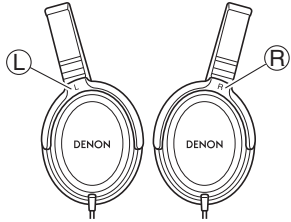
ご使用前にご確認ください。

- ① 取扱説明書（本書） 1
- ② ヘッドホンの取り扱い上のご注意と保証について 1
- ③ 製品のご相談と修理・サービス窓口のご案内 1
- ④ 標準変換プラグ 1
- ⑤ 延長コード（長さ：約3.5m） 1
- ⑥ 保証書 1



本機の使いかた

ハンガーのマークを確認して、R側が右耳に、L側が左耳になるように装着してください。



主な仕様

- **形式:** ダイナミック型
 - **ドライバー:** φ 42mm ネオジウムマグネット
 - **インピーダンス:** 32 Ω
 - **感度:** • AH-D510: 101 dB/mW
• AH-D310: 105 dB/mW
 - **最大入力:** 1,000 mW
 - **再生周波数:** • AH-D510: 8～24,000 Hz
• AH-D310: 10～22,000 Hz
 - **質量:** 153 g (コード含まず)
 - **コード長:** 1.3 m OFCリッツ線
 - **プラグ:** φ 3.5 mm 金メッキステレオミニプラグ
- * 仕様および外觀は改良のため、予告なく変更することがあります。

DENON

www.denon.com

D&M Holdings Inc.

Printed in China 5411 10544 007D

DENON

ヘッドホンの取り扱い上のご注意と保証について

安全上のご注意

安全に関する重要な内容ですので、ご使用前によくお読みのうえ、正しくお使いください。

警告 この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が死亡または重傷を負う可能性が想定される内容を示しています。

長時間大音量で聞かない

耳を刺激するような大音量で長時間続けて聞くと、聴力に悪い影響を与えることがあります。耳を刺激しないよう、適度な音量でお楽しみください。

接続機器の電源を入れる前に

音量を最小にしてください。

突然大きな音が出て聴力障害などの原因となることがあります。

運転中は使用しない

自転車やバイク、自動車などの運転中はヘッドホンを絶対に使用しないでください。交通事故の原因となります。

歩行中に使用する場合は、周囲の音が聞こえにくくなり、交通事故の原因となりますのでご注意ください。

注意 この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が傷害を負う可能性が想定される内容および物的損害のみの発生が想定される内容を示しています。

取り扱い上のご注意

- コードの抜き差しは、必ずプラグを持っておこなってください。
- コードにストレスをかけると、コードの断線など故障の原因になります。**次のことを守って正しくお使いください。
 - 無理にコードを引っ張らない。**
 - 付属のクリップにコードを取り付けたり取りはずしたりするときに、無理にコードを引っ張らない。
 - コードを折り曲げない。
 - ポータブル機器をぶらさげない。
 - ポータブル機器に巻き付けない。
- ポータブル機器をぶら下げると、接続コードが外れてポータブル機器が落下する場合があります。このような場合、当社ではポータブル機器の保証は致しかねます。あらかじめご了承ください。

乾電池についてのご注意

- 乾電池を取り外した場合は小さなお子様が誤って飲むことがないように、幼児の手の届かないところへおいてください。万一、お子様が飲み込んだ場合は、ただちに医師と相談してください。
- 乾電池を交換する場合は、必ず本機の電源スイッチをオフにしてからおこなってください。
- 本機には取扱説明書で指定の乾電池をご使用ください。他の乾電池や充電電池をご使用の場合、正常に動作しなかったり持続時間が短くなることがあります。
- 付属の乾電池は動作確認用です。早めに新しい乾電池と交換してください。
- 乾電池を入れるときは、リモコンの乾電池収納部の表示どおりに ⊕ 側・⊖ 側を合わせて正しく入れてください。

保証と修理について

保証書

この製品には保証書が添付されております。保証書は、必ず「販売店名・購入日」などの記入を確かめて販売店から受け取っていただき、内容をよくお読みの上、大切に保管してください。

保証期間はご購入日から1年間です。

□ 保証期間中の修理

保証書の記載内容に基づいて修理させていただきます。詳しくは保証書をご覧ください。

ご注意

- 修理の際に保証書を添付いただけない場合は、有料修理になります。
- イヤークーピースやイヤークラッドは消耗品のため、保証の対象ではありません。
- 誤使用、乱用、事故、不注意、間違った取り扱いなどによる断線や製品の不具合は保証の対象ではありません。
- 通常のご使用や環境劣化による製品の損耗は保証の対象ではありません。

□ 保証期間経過後の修理

修理によって機能が維持できる場合は、お客様のご要望により、有料修理致します。
有料修理の料金については「製品のご相談と修理・サービス窓口のご案内」に記載の、お近くの修理相談窓口へお問い合わせください。

修理を依頼されるとき

□ 修理を依頼される前に

- 正しい操作をしていただけず修理を依頼される場合がありますので、この取扱説明書をお読みいただき、お調べください。

日本

お読みになった後は、大切に保管してください

水が入ったり、濡らしたりしないように
雨天・降雪中・海岸・水辺での使用は特にご注意ください。
火災・感電の原因となります。

ねじを外したり、分解や改造をしたりしない
この機器を改造しないでください。故障や感電の原因となる場合があります。
内部の点検・調整・修理は販売店にご依頼ください。

イヤークーピースをお子様の手の届かところに保管しない
イヤークーピースを幼いお子様が誤って飲み込まないよう、お子様の手の届かないところに保管してください。

注意 この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が傷害を負う可能性が想定される内容および物的損害のみの発生が想定される内容を示しています。

お肌に合わないと感じたときは
早めにヘッドホンの使用を中止して、医師またはお買い上げの販売店にご相談ください。

DENON

Precautions on the use of headphones

Declaration of conformity

We declare under our sole responsibility that this product complies with the standards: EN55013 and EN55020, and follows the provisions of 2004/108/EC Directive. (For Europe model)

A note about recycling

This product’s packaging materials are recyclable and can be reused. Please dispose of any materials in accordance with local recycling regulations.

When discarding the unit, comply with local rules or regulations. This product and the supplied accessories conform to the WEEE directive. (For Europe model)

Safety precautions

- To prevent hearing damage, avoid using your headphones at such a high volume that it irritates your ears.
- Before turning on the power of a connected device, turn the volume all the way down. A sudden burst of loud sound could be harmful to your ears and cause hearing loss.
- Do not use headphones while driving a bicycle, motorcycle or automobile. Doing so could lead to an accident.
- In the interest of safety, keep the volume of your headphones at a level at which surrounding sounds can still be heard.
- Do not put in water or get wet.
- Do not place heavy objects on, heat, or pull on the headphones. Doing so may damage or deform them.
- Store the ear pieces out of the reach of children to prevent small children from accidentally swallowing them.
- Do not remove any screws, disassemble, or rework the headphones. Ask your place of purchase for internal checkups, adjustments, and repairs of the headphones.

Caution on handling

- Be sure to hold the plug when unplugging the cable.
- Do not place undue stress on the cable, as this can result in wire disconnection or damage.** Observe the following for correct use.
 - Do not pull on the cable unduly.**
 - Do not pull too hard on the cord when attaching it to or removing it from the included clip.
 - Do not fold the cable.
 - Do not allow a portable device to hang from the headphones.
 - Do not wrap the cable around the portable device.
- If you allow a portable device to hang from the headphones, it may become disconnected and fall. Take care as DENON does not guarantee portable devices.
- Metal parts will come in contact with your skin. People with allergies to metal should not use these headphones. If you feel that the headphones irritate your skin, stop using them and contact a physician or the sales outlet for advice.
- Do not use benzene, thinners, or other organic solvents or insecticides on the main unit since they may cause a change in quality or color.
- Sound leaks out from the headphones when the volume is too high, which may annoy people around you. Please be considerate and lower the volume.

Caution on the battery

- Be sure to turn this headphone’s power switch off when replacing the battery.
- Use a R03/AAA alkaline battery in this headphone. Using other batteries may result in a shorter operating time.
- The supplied battery is only for verifying operation.
- Insert the battery in the proper direction, following the ⊕ and ⊖ marks in the battery compartment.
- To prevent damage or leakage of battery fluid:
 - Do not attempt to charge dry battery.
 - Do not short-circuit, disassemble, heat or dispose of battery in a fire.
- If the battery fluid leaks, carefully wipe the fluid off the inside of the battery compartment and insert new battery.
- Remove the battery from this headphone if it will not be used for a long time.
- Used battery in accordance with local regulations on battery disposal.
- Do not keep the battery near a fire source, in a place exposed to direct sunlight, inside a car in the hot sun, or in places with extremely high temperatures, such as near a heater.

DENON

Précautions à prendre pour l’utilisation du casque audio

Déclaration de conformité

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que l’appareil, auquel se réfère cette déclaration, est conforme aux standards suivants: EN55013.

D’après les dispositions de la Directive 2004/108/CE. (modèle destiné à la vente en Europe)

Une remarque à propos du recyclage

Les matériaux d’emballage de ce produit sont recyclables et peuvent être réutilisés. Veuillez respecter la mise au rebut des matériaux conformément aux règlements de recyclage locaux.

Lorsque vous mettez cet appareil au rebut, respectez les lois ou réglementations locales. Ce produit et les accessoires fournis sont conformes aux directives DEEE. (modèle destiné à la vente en Europe)

Précautions de sécurité

- L’écoute à un niveau de volume élevé, irritant les oreilles, risque d’avoir des effets négatifs sur votre audition.
- Avant de mettre sous tension l’appareil sur lequel ce casque audio est branché, réduisez le volume au minimum. Une brusque salve de sons forts pourrait être nocive pour vos oreilles et pourrait entraîner une perte d’acuité auditive.
- N’utilisez pas de casque audio en conduisant un vélo, une mobylette ou une voiture. Vous risqueriez de provoquer des accidents.
- Pendant l’utilisation le casque audio, gardez le volume à un niveau qui permet de percevoir les bruits environnants.
- Ne mettez pas le casque audio dans l’eau ou ne les mouillez pas.
- Ne placez pas d’objets lourds sur le casque audio, ou ne les chauffez pas, ou ne tirez pas dessus. Faire cela risque de les endommager ou de les déformer.
- Veuillez ranger les oreillettes hors de portée des enfants afin d’éviter que les plus petits ne les avalent accidentellement.
- Ne retirez aucune vis, ne démontez pas et ne modifiez pas le casque audio. Au besoin, demandez un examen interne, un réglage ou une réparation du casque audio sur votre lieu d’achat.

ENGLISH

DENON

Vorsichtsmaßnahmen bei Verwendung des Kopfhörers

Konformitätserklärung

Wir erklären unter unserer Verantwortung, daß dieses Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, den Standards EN55013 und EN55020 sowie den Vorschriften der Richtive 2004/108/EC entspricht. (Betrifft nur europäische Modelle.)

Hinweise zum Recycling

Das Verpackungsmaterial dieses Produktes ist für zum Recyceln geeignet und kann wieder verwendet werden. Bitte entsorgen Sie alle Materialien entsprechend der örtlichen Recycling-Vorschriften.

Beachten Sie bei der Entsorgung des Gerätes die örtlichen Vorschriften und Bestimmungen. Dieses Gerät und das im Lieferumfang enthaltene Zubehör entspricht der WEEE-Richtive. (Betrifft nur europäische Modelle.)

Sicherheitshinweise

- Um Hörschäden zu vermeiden, verwenden Sie an Ihren Kopfhörern keine hohe Lautstärken, die Ihre Ohren zerschlagen.
- Stellen Sie vor dem Einschalten des angeschlossenen Geräts die Lautstärke niedrig ein. Durch eine abrupt hohe Lautstärke kann das Gehör geschädigt werden und Gehörverlust auftreten.
- Verwenden Sie keinerlei Kopfhörer, während Sie mit einem Fahrrad, Motorrad oder Auto fahren. Anderenfalls könnten Sie aus Unachtsamkeit einen Unfall bauen.
- Halten Sie die Lautstärke bei der Verwendung von Kopfhörern aus Sicherheitsgründen auf einem geringen Pegel, bei dem Sie Umgebungsgeräusche noch hören können.
- Setzen Sie das Gerät weder Wasser noch Feuchtigkeit aus.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf die Kopfhörer; setzen Sie sie keiner Hitze aus und ziehen Sie nicht daran. Andernfalls könnte dies zu Beschädigungen oder Verformungen führen.
- Lagern Sie die Ohrstecker nicht in Reichweite von Kindern, um ein versehentliches Verschlucken zu vermeiden.
- Keine Schrauben am Kopfhörer lösen, oder ihn zerlegen bzw. umrüsten. Für eine Prüfung des Kopfhörers von innen, Justagen und Reparaturen wenden Sie sich bitte an die jeweilige Verkaufsstelle.

FRANCAIS

DENON

Precauzioni sull’uso delle cuffie

Dichiarazione di conformità

Dichiariamo con piena responsabilità che questo prodotto, al quale la nostra dichiarazione si riferisce, è conforme alle seguenti normative: EN55013.

In conformità con le condizioni delle direttive 2004/108/EC. (Per modelli di Europa)

Nota sul riciclaggio

I materiali di imballaggio di questo prodotto sono riutilizzabili e riciclabili.

Smaltire i materiali conformemente alle normative locali sul riciclaggio. Per smaltire l’unità, osservare la normativa in vigore nel luogo di utilizzo.

Questo prodotto e gli accessori in dotazione sono conformi alla direttiva RAEE. (Per modelli di Europa)

Precauzioni per la sicurezza

- L’ascolto di musica a volumi eccessivi può comportare danni all’udito.
- Prima di accendere la periferica collegata, abbassare completamente il volume. L’emissione improvvisa di suoni ad alto volume può danneggiare l’udito.
- Non utilizzare le cuffie durante la guida di biciclette, motociclette o automobili, poiché ciò può comportare il rischio di incidenti.
- Per ragioni di sicurezza, quando si utilizzano le cuffie, mantenere il volume ad un livello che permetta di udire i rumori di sottofondo circostanti.
- Non immergere in acqua o inumidire.
- Non posizionare oggetti pesanti sulle cuffie e non tirarle, per evitare di danneggiarle o deformarle.
- Tenere i ricevitori fuori dalla portata dei bambini per evitare che li ingoino accidentalmente.
- Non rimuovere viti, smontare o modificare le cuffie. Se è necessario controllare internamente, regolare o riparare le cuffie, rivolgersi al punto vendita presso il quale è stato effettuato l’acquisto.

Vorsichtsmassnahmen zur Handhabung

- Stellen Sie sicher, dass Sie den Stecker in die Hand nehmen, wenn Sie das Kabel abziehen.
- Ziehen Sie bitte nicht am Kabel, sondern nur am Stecker. Andernfalls könnte das Kabel beschädigt werden.** Beachten Sie bitte zur Schonung Ihres Gerätes die folgenden Empfehlungen.
- Ziehen Sie nicht am Kabel.**
- Ziehen Sie nicht zu heftig am Kabel, wenn Sie es mit dem mitgelieferten Clip verbinden oder es davon trennen.
- Falten Sie das Kabel nicht zusammen.
- Wenn das Gerät an ein Mobilgerät angeschlossen ist, darf letzteres nicht frei am Kopfhörer in der Luft hängen.
- Wickeln Sie das Kabel nicht um das Mobilgerät herum.
- Wenn Sie ein angeschlossenes Mobilgerät frei in der Luft hängen lassen, läuft es Gefahr, dass sich sein Stecker löst, dass das Gerät herunterfällt und schwer beschädigt wird. Seien Sie vorsichtig, DENON übernimmt für Mobilgeräte keine Garantie gegen mechanische Beschädigungen.
- Metallteile werden mit Ihrer Haut in Berührung kommen. Personen, die gegenüber Metall allergisch sind, sollten diese Kopfhörer nicht verwenden. Falls die Kopfhörer auf Ihrer Haut Irritationen auslösen, sollten Sie die Kopfhörer nicht mehr verwenden und einen Arzt oder das Geschäft aufsuchen, in dem Sie die Kopfhörer gekauft haben; fragen Sie dort um Rat.
- Verwenden Sie kein Benzin, keine Verdünner, keine organischen Lösungsmittel oder Insektizide, da sie die Qualität oder Farbe beeinträchtigen können.
- Die Kopfhörer sind so konstruiert, dass der Ton entweichen kann, wenn die Lautstärke zu hoch eingestellt ist. Nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Mitmenschen und senken Sie die Lautstärke.

Vorsichtsmaßnahmen im Umgang mit der Batterie

- Vor dem Wechseln der Batterie den Kopfhörer am Schalter ausschalten.
- Für diesen Kopfhörer wird eine Alkali-Batterie der Größe R03/AAA benötigt. Die Verwendung anderer Batterien kann zu einer verkürzten Nutzungsdauer führen.
- Die mitgelieferte Batterie dient nur zur Betriebsprüfung.
- Die Batterie richtig herum in das Batteriefach legen und auf die Zeichen ⊕ und ⊖ achten.
- Um Beschädigungen oder ein Auslaufen von Batterieflüssigkeit zu vermeiden:
 - Eine Trockenbatterie darf nicht aufgeladen werden.
 - Batterien nicht kurzschließen, zerlegen, erwärmen oder in ein Feuer werfen.
- Falls Batterieflüssigkeit ausläuft, wischen Sie die Flüssigkeit im Batteriefach ab, und setzen Sie eine neue Batterie ein.
- Nehmen Sie die Batterie aus dem Kopfhörer, falls dieser längere Zeit nicht benutzt wird.
- Bei verbrauchten Batterien sind die örtlichen Bestimmungen zur Batterierosorgung zu befolgen.
- Die Batterie muss von Brandquellen, Orten mit direkter Sonneneinstrahlung, aus dem Innern eines in der heißen Sonne geparkten Fahrzeugs oder von Orten mit sehr hohen Temperaturen wie etwa in Heizungsnahe fern gehalten werden.

ITALIANO

DEUTSCH

Precauzioni per l’installazione

- Scollegare il cavo tenendolo per la spina.
- Evitare di sottoporre il cavo di alimentazione a eccessive sollecitazioni, in quanto ciò può causarne lo scollegamento o/e il danneggiamento.** Osservare le norme seguenti, per un corretto utilizzo del cavo.
 - Non tirare il cavo con forza.**
- Non tirare il cavetto con forza eccessiva quando lo si attacca o lo si rimuove dal morsetto in dotazione.
- Non piegare il cavo di alimentazione.
- Non lasciare che il dispositivo portatile resti sospeso alle cuffie.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno al dispositivo portatile.

- Se si lascia che il dispositivo portatile collegato all’unità resti sospeso alle cuffie, si può verificare lo scollegamento e la caduta del dispositivo. In questi casi è necessario prestare la massima attenzione in quanto DENON non offre alcuna garanzia sui dispositivi portatili.
- Delle parti in metallo saranno a contatto con la pelle. Le presenti cuffie non dovrebbero essere utilizzate da soggetti allergici al metallo. Nel caso in cui l’utilizzo delle cuffie provocasse delle irritazioni cutanee, interrompere l’utilizzo e rivolgersi ad un medico oppure al punto vendita.
- Non utilizzare benzene, diluenti, altri solventi chimici o insetticidi sull’unità principale, poiché possono deteriorare la qualità o modificare il colore.
- La struttura delle cuffie tende a lasciar fuoriuscire dei suoni in caso di volume troppo alto. È buona norma rispettare le persone che ci circondano.

Precauzioni per la batteria

- Spegnere l’interruttore di alimentazione delle cuffie quando si sostituiscono le batterie.
- Utilizzare una batteria alcalina di tipo R03/AAA per le cuffie. L’utilizzo di altri tipi di batterie potrebbe ridurre il tempo di funzionamento.
- La batteria fornita in dotazione serve solo per verificare il funzionamento delle cuffie.
- Inserire la batteria nel senso corretto, seguendo i contrassegni ⊕ e ⊖ nel vano batteria.
- Per prevenire danni e fuoriuscite:
 - Non tentare di caricare la batteria a secco.
 - Non cortocircuitare, smontare, riscaldare né eliminare le batterie nel fuoco.
- In caso di fuoriuscita di liquido dalla batteria, pulite con attenzione l’interno del vano batterie ed inserite una batteria nuova.
- Rimuovere la batteria se le cuffie non verranno utilizzate per un lungo periodo di tempo.
- Smaltire le batterie esauste in conformità alle normative locali.
- Non lasciare la batteria accanto a una fonte di calore o esposta alla luce diretta del sole, all’interno di un’auto esposta al sole o in luoghi soggetti ad alte temperature, ad esempio accanto a un termosifone.

故障・修理・サービス部品についてのお問い合わせ先（サービスセンター）については、次の URL でもご覧できます。

http://denon.jp/info/info02.html

DENON

Precauciones durante el uso de los auriculares

Declaración de conformidad

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto, al que hace referencia esta declaración, está conforme con los siguientes estándares: EN55013. Siguiendo las provisiones de las Directivas 2004/108/EC. (Para el modelode Europeo)

Nota sobre el reciclaje

Los materiales de embalaje de este producto son reciclables y se pueden volver a utilizar. Disponga de estos materiales siguiendo los reglamentos de reciclaje de su localidad. Cuando se deshaga de la unidad, cumpla con las reglas o reglamentos locales. Este producto y los accesorios suministrados cumplen con la directiva WEEE. (Para el modelode Europeo)

Precauciones de seguridad

- Escuchar el dispositivo a un nivel de volumen tan alto como para irritar sus oídos podría tener una influencia negativa en su capacidad auditiva.
- Antes de encender el dispositivo conectado a los auriculares, baje el volumen al mínimo. Un ruido excesivamente alto y repentino podría ser perjudicial para los oídos y ocasionar pérdida de audición.
- No utilice auriculares cuando monte en bicicleta, moto ni automóvil. Si lo hace, podría provocar un accidente.
- Por su seguridad, cuando utilice auriculares, mantenga el volumen a un nivel en el que pueda escuchar los sonidos de su entorno.
- No los sumerja en el agua o los moje.
- No coloque objetos pesados, calientes o tire de los auriculares. Podría dañarlos o deformarlos.
- Guarde los auriculares fuera del alcance de los niños para prevenir que niños pequeños accidentalmente los traguen.
- No quite ningún tornillo, ni desmonte o intente modificar los auriculares. Acuda a su distribuidor si necesita una comprobación interna, ajuste o reparación de los auriculares.



Precauciones en el manejo

- Asegúrese de sujetar el conector cuando desconecte el cable.
- No tene excesivamente el cable, porque puede desconectarlo o dañarlo.** Siga las instrucciones siguientes para utilizarlo correctamente.
- No tire del cable.**
- No tire del cable demasiado fuerte al colocarlo o extraerlo del clip incluido.
- No doble el cable.
- Cuando haya un dispositivo portátil conectado, no deje el dispositivo portátil colgando del cable.
- No enrolle el cable alrededor del dispositivo portátil.
- Si deja algún dispositivo portátil colgado del cable con que se conecta, es posible que se caiga y se desconecte. Tenga mucho cuidado, porque DENON no ofrece ninguna garantía sobre los dispositivos portátiles.
- Las piezas metálicas estarán en contacto con su piel. Las personas alérgicas al metal no deberían utilizar estos auriculares. Si siente que los auriculares irritan su piel, no los utilice y póngase en contacto con un técnico en la tienda donde hizo la compra para avisarles.
- No utilice benceno, disolventes u otros solventes orgánicos o insecticidas en la unidad principal, debido a que estos pueden ocasionar un cambio en la calidad o en el color.
- Los auriculares tienen una estructura por la cuál el sonido tiende a filtrarse si el volumen es demasiado alto. Sea considerado con los demás.

Precauciones sobre la batería

- Asegúrese de apagar la alimentación de estos auriculares cuando cambie la pila.
- Use pilas alcalinas R03/AAA para estos auriculares. Si utiliza otras pilas puede que el tiempo de funcionamiento sea más corto.
- La pila que se entrega sólo sirve para comprobar que la unidad funciona.
- Coloque las pilas en la dirección adecuada, de acuerdo con las marcas ⊕ y ⊖ del compartimento de las pilas.
- Para evitar daños o fugas del líquido de las pilas:
 - No intente cargar la pila seca.
 - No cortocircuite, desmonte ni caliente la pila. No la tire al fuego.
- Si se producen fugas del líquido de las pilas, limpie cuidadosamente el líquido del interior del compartimento de las pilas y ponga una pila nueva.
- Quite la pila de los auriculares si no se van a usar durante un largo periodo tiempo.
- Las pilas usadas deben desecharse según las normas locales.
- No deje la pila cerca de una fuente de calor, en un lugar expuesto a la luz solar directa, en el interior de un vehículo que esté bajo el sol o en lugares con temperaturas extremadamente altas, como por ejemplo cerca de un calentador.

DENON

Меры предосторожности при использовании наушников

Декларация о соответствии

Мы со всей единоличной ответственностью заявляем, что данное изделие соответствует требованиям стандартов EN55013 и EN55020, а также положениям Директивы ЕС 2004/108/EC (для модели, предназначенной для Европы).

Заметка по утилизации

Упаковка этого изделия может быть утилизирована и может использоваться вторично. Пожалуйста, соблюдайте местные правила по утилизации при выбрасывании каких-либо материалов.

При выбрасывании этого изделия также соблюдайте местные правила. Это изделие и прилагаемые принадлежности соответствуют директиве WEEE. (Для европейской модели)

Меры безопасности

- Высокий уровень громкости прослушивания, вызывающий раздражение ушей, может негативно повлиять на Ваш слух.
- Прежде чем включить питание подключенного устройства, установите уровень громкости на минимальный уровень. Неожиданный громкий звук может нанести травму органам слуха и привести к потере слуха.
- Не используйте наушники при управлении велосипедом, мотоциклом или автомобилем. Это может привести к несчастным случаям.
- В целях безопасности при использовании наушников установите громкость на такой уровень, чтобы можно было слышать окружающие звуки.
- Не опускайте в воду и не мочите.
- Не кладите на наушники тяжелые предметы, не подвергайте воздействию высокой температуры и не растягивайте их. Это может привести к их повреждению или деформации.
- Храните подушки в недоступном для детей месте, во избежание случайного проглатывания их маленькими детьми.
- Запрещается вывинчивать винты, разбирать или вносить изменения в конструкцию наушников. При необходимости проверки технического состояния, регулировки и ремонта наушников, обращайтесь в организацию, в которой вы их купуали.

Осторожность при обращении

- При извлечении кабеля из гнезда держите кабель за штекер.
- Не натягивайте чрезмерно кабель, т.к. это может привести к разрыву проводов или их повреждению.** Соблюдайте следующие указания по правильному использованию.
- Не натягивайте чрезмерно кабель.**
- Не прилагайте чрезмерных усилий при подсоединении и отсоединении шнура от прилагаемого крепления клипсы.
- Не сгибайте кабель.
- При подключении наушников к портативному проигрывающему устройству не оставляйте устройство висеть на кабеле.
- Не наматывайте кабель вокруг портативного устройства.
- Если Вы оставите портативное устройство висеть, оно может отсоединиться и упасть. Будьте осторожны, т.к. гарантия от DENON не распространяется на портативные устройства.
- Металлические части будут прикасаться к Вашей коже. Людям с аллергией на металл не следует использовать эти наушники. Если Вы чувствуете, что наушники раздражают Вашу кожу, прекратите использовать их и обратитесь к врачу или на склад за советом.
- Не используйте бензин, растворители или другие органические растворители или инсектициды при чистке наушников, т.к. они могут привести к изменению их качества и цвета.
- Конструкция наушников устроена так, что при большой громкости звук проходит наружу. Будьте тактичны к другим людям.

Предостережения на батарее

- Перед заменой элемента питания убедитесь, что питание наушников отключено.
- В этих наушниках используется щелочной элемент питания R03/AAA. При использовании других элементов питания период эксплуатации может быть короче.
- Прилагаемый элемент питания предназначен только для проверки работоспособности устройства.
- Соблюдайте полярность при установке элемента питания в соответствии с обозначениями ⊕ и ⊖ в отсеке элемента питания.
- Во избежание повреждения или утечки электролита из элементов питания:
 - Запрещается заряжать элементы питания.
 - Не допускайте короткого замыкания элемента питания, не разбирайте, не нагревайте и не подвергайте воздействию огня для утилизации.
 - В случае протечи электролита, тщательно удалите остатки жидкости из отсека и установите новый элемент питания.
- Если наушники не предполагается использовать в течение длительного времени, извлеките элемент питания.
- Утилизацию использованного элемента питания необходимо производить в соответствии с требованиями местного законодательства.
- Не оставляйте элемент питания вблизи от открытого огня, в местах, находящихся под воздействием прямых солнечных лучей, в салоне автомобиля в жаркую погоду или в местах, подвергающихся воздействию высоких температур, например, рядом с обогревателем.

ESPAÑOL

DENON

Voorzorgsmaatregelen bij het gebruik van de hoofdtelefoon

Conformiteitsverklaring

Wij verklaren uitsluitend op onze verantwoordelijkheid dat dit product, waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met normen: EN55013 en EN55020. Volgens de bepalingen van de Richtlijnen 2004/108/EC. (Model voor Europa)

Opmerking met betrekking tot recycling

Het inpakmateriaal van dit product is recycleerbaar en kan opnieuw gebruikt worden. Er wordt verzocht om zich van elk afvalmateriaal te ontdoen volgens de plaatselijke voorschriften. Volg voor het wegdoen van de speler de voorschriften voor de verwijdering van wit- en bruingoed op. Dit product en de bijgeleverde accessoires voldoen aan de AEEA-richtlijn. (Model voor Europa)

Veiligheidsmaatregelen

- Gebruik geen hoofdtelefoon aan een hoge geluidsterkte die de oren irriteert om een negatieve invloed op het gehoor te voorkomen.
- Zet het volume in de laagste stand voordat u de stroom van het aangesloten apparaat aanzet. Het plots uitbarsten van luide klank kan uw gehoor beschadigen en doofheid veroorzaken.
- Gebruik geen hoofdtelefoon tijdens het besturen van een fiets, motor of auto. Dit kan leiden tot ongevallen.
- Tijdens het gebruik van een hoofdtelefoon is het voor uw veiligheid aan te raden niveau te houden waarbij omgevingsgeluiden nog hoorbaar zijn.
- De hoofdtelefoon mag niet worden ondergedompeld in water of bevochtigd.
- Plaats geen zware voorwerpen op de hoofdtelefoon, verwarm hem niet en trek er niet aan. Hierdoor kan hij worden beschadigd of vervormd.
- Berg de oordopjes buiten het bereik van kinderen op om te voorkomen dat kleine kinderen ze per ongeluk inslikken.
- Verwijder geen schroeven en ontmantel of herwerk de hoofdtelefoon niet. Consulteer uw winkel voor interne controles, aanpassingen en herstellingen van de hoofdtelefoon.



NEDERLANDS

Waarschuwingen over het omgaan met het toestel

- Neem de stekker vast wanneer u het snoer uittrekt.
- Oefen geen onnodige spanning uit op de kabel, omdat de kabel daardoor los kan raken of beschadigd kan worden.** Neem voor een correct gebruik het volgende in acht.
 - Trek niet onnodig aan de kabel.**
 - Trek niet te hard aan het snoer wanneer het wordt bevestigd aan of losgemaakt van de bijgeleverde klem.
 - Vouw de kabel niet dubbel.
 - Laat bij aansluiting aan een draagbaar apparaat het draagbare apparaat er niet aan hangen.
 - Draai de kabel niet rond het draagbare apparaat.
 - Wanneer u een aangesloten draagbaar apparaat eraan laat hangen, kan dit loskomen en vallen. Wees daar voorzichtig mee, omdat DENON geen garantie geeft voor draagbare apparaten.
 - Metalen delen komen in contact met uw huid. Mensen die allergisch zijn voor metaal mogen deze hoofdtelefoon niet gebruiken. Als het gebruik van de hoofdtelefoon huidirritatie veroorzaakt, gebruik hem dan niet langer en win het advies in van een arts of de winkel waar u de hoofdtelefoon hebt gekocht.
 - Behandel het systeem nooit met benzeen, thinner of andere organische oplosmiddelen of insecticiden omdat dergelijke stoffen de behuizing kunnen aantasten.
 - Door de structuur van de hoofdtelefoon wordt het geluid naar buiten doorgegeven bij een te hoog volume. Wees hoffelijk ten opzichte van andere personen.

Waarschuwingen betreffende de batterij

- Zet de schakelaar van de hoofdtelefoon uit wanneer u de batterij vervangt.
- Gebruik een R03/AAA alkaline batterij in deze hoofdtelefoon. Als u andere batterijen gebruikt, is het mogelijk dat de hoofdtelefoon minder lang werkt.
- De meegeleverde batterijen zijn slechts bedoeld ter verificatie van de werking.
- Plaats de batterijen in de juiste richting volgens de ⊕ en ⊖ tekens in het batterijvak.
- Om beschadiging of lekken van batterijvloeistof te voorkomen:
 - Probeer droge batterijen niet op te laden.
 - De batterijen niet kortsluiten, uiteenhalen, verwarmen of weggooiën in open vlam.
 - Mocht de batterijvloeistof weglekken, dan moet u de vloeistof zorgvuldig uit het batterijvak wissen en nieuwe batterijen plaatsen.
- Verwijder de batterijen uit deze hoofdtelefoon als u hem lange tijd niet gaat gebruiken.
- Werp gebruikte batterijen weg volgens de plaatselijke toepasselijke wetgeving.
- Bewaar de batterijen niet in de nabijheid van een vuur, op een plaats blootgesteld aan direct zonlicht, binninën een auto in de zon of op plaatsen met extreme temperaturen, zoals in de buurt van een verwarmingselement.

POLSKI

DENON

Viktigt att tänka på när du använder hörlurarna

Överensstämmelseintyg

Vi intygar på eget ansvar att den här produkten uppfyller standarderna EN55013 samt EN55020 och efterlever direktivet 2004/108/EC. (Gäller den europeiska modellen.)

Angående återvinning

Produktens emballage är återvinningsbart. Kasserat det enligt lokala återvinningsbestämmelser. När du kassar enheten ska du göra det i överensstämmelse med lokala regler och bestämmelser. Denna produkt och de medlevererade tillbehören uppfyller WEEE-direktivet. (Gäller den europeiska modellen)



Säkerhetsföreskrifter

- Skydda dig mot hörselskador genom att undvika att lyssna på så hög volym i hörlurarna att det irriterar öronen.
- Vrid ner volymen helt innan du slår på en ansluten spelare. Ett plötsligt ljud med hög volym kan skada dina öron och orsaka nedsatt hörsel.
- Använd inte hörlurar när du cyklar, kör motorcykel eller kör bil, eftersom det finns risk för olyckor.
- När du använder hörlurar bör du för säkerhets skull hålla ljudstyrkan på en nivå på vilken du kan höra ljud från omgivningen.
- Utsätt inte hörlurarna för vätskor eller fukt.
- Ställ inte tunga föremål på hörlurarna, värn inte upp dem och utsätt dem inte för onödigt våld. I annat fall finns det risk att de skadas eller deformeras.
- Förvara öronpropparna utom räckhåll för barn för att förhindra att små barn sväljer dem.
- Ta inte bort några skruvar och försök inte ta isär eller reparera hörlurarna. Kontakta återförsäljaren och högtalarna behöver kontrolleras, justeras eller repareras internt.

Viktigt vid användningen

- Var noga med att hålla i kontakten när du kopplar ur kabeln.
- Drag inte i kabeln eftersom det kan orsaka att ledningar lossnar eller skadas.** Notera följande korrekta användning.
 - Drag inte i kabeln i önöden.**

DENON

使用耳機的注意事项

安全注意事項

- 如果使用高音量刺激您的耳朵，可能會對您的聽力造成負面影響。開啟連接裝置的電源前，請先將音量調到最低，否則萬一音量突然變大，可能會對耳朵造成傷害，喪失聽力。
- 騎自行車、摩托車以及開車時，請勿使用耳機。否則可能會導致事故。
- 使用耳機時，為了安全起見，將音量調低，以便能聽到周圍的聲音。
- 請勿將耳機放入水中或使其受潮。
- 請勿用重物壓耳機；請勿讓耳機靠近熱源或請勿用力拉耳機，否則可能會造成損壞或使耳機變形。
- 請將耳塞存放在兒童觸及不到的地點以避免兒童意外吞食。
- 切勿拆下螺絲，拆開或修改耳機。如需內部檢查、調整或修理，請洽購買商店。

操作注意事項

- 拔下電源線時，請務必握住插頭。
- 請勿過度用力壓迫纜線，否則可能導致線路中斷或毀壞。**請遵守以下規則進行正確的使用。
- 請勿過度拉纜線。**
- 將纜線連接至隨附的夾子或者從夾子上取下纜線時不要太過用力。
- 請勿折疊纜線。
- 當連接便攜式設備時，請勿使其騰空懸掛。
- 請勿將耳機放入水中或使其受潮。
- 請勿用重物壓耳機；請勿讓耳機靠近熱源或請勿用力拉耳機，否則可能會造成損壞或使耳機變形。
- 請將耳塞存放在兒童觸及不到的地方以避免兒童意外吞食。
- 切勿拆除任何螺絲、拆卸或重裝耳機。可從購買設備處諮詢耳機的內部檢查、調節及維修事宜。

操作注意事項

- 拔下電源線時，請務必握住插頭。
- 請勿過度用力壓迫耳機線，否則可能導致線路中斷或毀壞。**請遵守以下規則進行正確的使用。
- 請勿過度拉耳機線。**
- 將耳機線連接至隨附的夾子或者從夾子上取下耳機線時不要太過用力。
- 請勿折疊耳機線。
- 當連接便攜式設備時，請勿使其騰空懸挂。
- 請勿將耳機線纏繞在便攜式設備周圍。

- Dra inte för hårt i kabeln när du fäster den i eller tar bort den från klämman
- Vik inte kabeln.
- Låt inte en bärbär enhet hänga i hörlurarna.
- Linda inte kabeln runt den bärbara enheten.
- Om du låter en bärbär enhet hänga i hörlurarna kan den lossna och falla. Var försiktig eftersom DENON inte ger någon garanti på bärbär utrustning.
- Vid användningen kommer metall i kontakt med huden. De som är allergiska mot metall bör inte använda dessa hörlurar. Om du tycker att hörlurarna irriterar huden, ska du sluta använda dem eller kontakta en läkare eller din återförsäljare för råd angående användningen.
- Använd aldrig bensin, thinner och andra organiska lösningsmedel, eller insektsmedel på huden/heten eftersom detta kan påverka dess skick och färg.
- Ljud läcker ut från hörlurarna när volymen är för hög. Var hänsynsfull mot andra i omgivningen.

Försiktighetsåtgärder angående batteriet

- Var noga med att stänga av hörlurarnas strömbrytare när du byter ut batteriet.
- Använd ett alkaliskt R03/AAA-batteri i de hörlurarna. Om du använder andra batterier kan det hända att hörlurarna inte fungerar lika länge.
- Batteriet som medföljer är endast avsett för att kontrollera att hörlurarna fungerar som de ska.
- Sätt i batterierna i rätt riktning enligt markeringarna ⊕ och ⊖ i batterifacket.
- Undvik skador till följd av läckande batterivätska:
 - Försök inte ladda batteriet när det är varmt.
- Batterier får inte kortslutas, tas isär, uppvärmas eller kastas i eld.
- Om batterivätska läcker ut torkar du försiktigt upp vätskan i batterifacket och sätter sedan i ett nytt batteri.
- Ta ut batteriet ur hörlurarna om du inte tänker använda dem under en lägre tid.
- Utlämnade batterier ska hanteras i enlighet med lokala lagar för hantering av batterier.
- Placera inte batteriet nära öppen eld, i direkt solljus, i en bil i varmt solsken eller på platser med extremt höga temperaturer, som till exempel intill ett värmeelement.

中文繁體字

- 如果將連接的便攜式設備騰空懸掛，將可能導致其斷開連接並掉落。由於DENON 對便攜式設備不提供保修，因此請小心使用。
- 金屬部件會接觸您的皮膚。對金屬過敏的人不能使用這些耳機。如果您覺得耳機刺激您的皮膚，請停止使用并向醫生或購買商店詢問建議。
- 請勿在主機上使用茶、稀釋劑、其它有機溶劑或殺蟲劑，因為可能會引起質量或顏色變化。
- 因為耳機的結構，音量高時聲音會滲出。請不要影響其他人。並降低音量。

電池使用注意事項

- 更換電池時，務必關閉耳機電源。
- 本耳機使用一顆R03/AAA鹼性電池。使用其他電池可能會縮短操作時間。
- 隨附電池僅供確認操作使用。
- 依正確方向裝入電池，認清電池盒內的⊕及⊖極標示。
- 為了避免損壞或電池液滲出：
 - 切勿勿乾電池充電。
 - 切勿將電池液滴入、拆開、加熱，或將電池丟入火中。
 - 如果電池液滲出，請小心擦乾電池盒內部的電池液，然後裝入新電池。
- 如果長時間不使用耳機，請拆下電池。
- 請依照當地電池棄置規定處理用過的電池。
- 切勿讓電池靠近火源，在陽光下直射、置於車內或烈日下，或是溫度過高的地方，例如暖爐附近。

中文简体字

- 如果将连接的便携式设备腾空悬挂，将可能导致其断开连接并掉落。由于DENON 对便携式设备不提供保修，因此请小心使用。
- 金属部件会接触您的皮肤。对金属过敏的人不能使用这些耳机。如果您觉得耳机刺激您的皮肤，请停止使用并向医生或购买商店询问建议。
- 请勿在主机上使用茶、稀釋剂、其它有机溶剂或杀虫剂，因为可能会引起质量或颜色变化。
- 因为耳机的结构，音量高时声音会渗出。请不要影响其他人。并降低音量。

電池使用注意事項

- 更換電池時確保關閉耳機電源。
- 耳機使用 R03/AAA 鹼性電池。使用其它電池會縮短設備使用時間。
- 所提供電池仅供檢查設備情況使用。
- 按適当地方向插入電池，即：根據電池盒內的⊕/⊖標識插入電池。
- 可採用下列方法避免電池損壞或滲漏：
 - 切勿對干電池充電。
 - 切勿使電池液滴漏、拆卸或加熱電池，或將電池丟棄到火中。
 - 如發生電池滲漏，仔細擦去電池盒內部的液流，並安裝新電池。
 - 如長時間不使用耳機，應將電池取出。
- 使用過的電池需遵守本地電池處規定處理。
- 切勿將電池放置在以下環境中：火源附近、太陽直射的環境中、太陽輻照的車內或極高溫環境（如：加熱器附近）。

DENON

www.denon.com

D&M Holdings Inc.

Printed in China 5411 10523 000D